HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a opta)

19 iulie 2012*

„Tariful vamal comun — Clasificare tarifară — Nomenclatura combinată — Discuri de șlefuit destinate exclusiv unei mașini de șlefuit plăcuțe din materiale semiconductoare — Pozițiile tarifare 3919 și 8466 (sau 8486) — Noțiunile «părți» sau «accesorii»”

În cauza C-336/11,

având ca obiect o cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată în temeiul articolului 267 TFUE de cour d’appel de Lyon (Franța), prin decizia din 16 iunie 2011, primită de Curte la 1 iulie 2011, în procedura

Receveur principal des douanes de Roissy Sud,

Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport,

Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon,

Administration des douanes et droits indirects

împotriva

Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH,

Rohm & Haas Europe SARL,

Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch,

CURTEA (Camera a opta),

compusă din doamna A. Prechal, președinte de cameră, și domnii L. Bay Larsen și E. Jarašiūnas (raportor), judecători,

avocat general: doamna J. Kokott,

grefier: doamna R. Șereș, administrator,

având în vedere procedura scrisă și în urma ședinței din 18 aprilie 2012,

luând în considerare observațiile prezentate:

— pentru Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe SARL și Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch, de P. De Baere și de F. Citron, avocats;

* Limba de procedură: franceza.

— pentru guvernul francez, de G. de Bergues, de C. Candat și de M. Perrot, în calitate de agenți;

— pentru Comisia Europeană, de B.-R. Killmann și de L. Bouyon, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

Hotărâre

1 Cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare privește interpretarea pozițiilor 3919 și 8466 (sau 8486, începând din anul 2007) din Nomenclatura combinată (denumită în continuare „NC") care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), în versiunile care rezultă, succesiv, din următoarele regulamente de modificare a anexei I la Regulamentul nr. 2658/87: Regulamentul (CE) nr. 1789/2003 al Comisiei din 11 septembrie 2003 (JO L 281, p. 1), Regulamentul (CE) nr. 1810/2004 al Comisiei din 7 septembrie 2004 (JO L 327, p. 1), Regulamentul (CE) nr. 1719/2005 al Comisiei din 27 octombrie 2005 (JO L 286, p. 1) și Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei din 17 octombrie 2006 (JO L 301, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 21, p. 3).

2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe SARL și Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch (denumite în continuare, împreună, „societățile Rohm & Haas"), pe de o parte, și administrația vămilor, pe de altă parte, referitor la clasificarea tarifară a discurilor de șlefuit importate de societățile Rohm & Haas și la cererea de rambursare a taxelor vamale pe care acestea consideră că le-au plătit în mod nejustificat în perioada 2004-2007.

Cadrul juridic

NC

3 NC, instituită prin Regulamentul nr. 2658/87, are rolul de a respecta atât cerințele Tarifului vamal comun, cât și pe cele ale statisticilor referitoare la comerțul exterior al Comunității Europene. Ea este întemeiată pe Sistemul armonizat mondial de denumire și codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA"), elaborat de Consiliul de Cooperare Vamală, devenit Organizația Mondială a Vămilor, instituit prin convenția internațională încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983 și aprobată, în numele Comunității, prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199).

4 Partea I din NC cuprinde un ansamblu de dispoziții preliminare. În titlul I al NC, consacrat normelor generale, secțiunea A prevede diferite reguli în conformitate cu care se efectuează clasificarea mărfurilor în NC. Astfel, se prevede printre altele că clasificarea se consideră legal determinată atunci când este în concordanță cu textul pozițiilor și al notelor de secțiuni și de capitole și că clasificarea mărfurilor la subpozițiile unei aceleiași poziții se efectuează în mod legal cu respectarea termenilor acestor subpoziții și a notelor de subpoziții, notele de secțiuni și de capitole fiind în principiu de asemenea aplicabile.

5 În partea a II-a din NC figurează secțiunea VII, care cuprinde capitolul 39, intitulat „Materiale plastice și articole din material plastic". Potrivit notei 2 litera (p) [sau litera (s), în Regulamentul nr. 1549/2006] din capitolul 39 din NC, respectivul capitol nu cuprinde „articolele de la secțiunea XVI (mașini și aparate mecanice sau electrice)".

6 Poziția 3919 din NC are următorul cuprins:

„3919 Plăci, folii, benzi, panglici, pelicule și alte forme plate autoadezive, din materiale plastice, chiar în rulouri:

[...]

3919 90 – Altele:

3919 90 10 - - Prelucrate altfel decât la suprafață, sau tăiate altfel decât sub formă pătrată sau dreptunghiulară

[...]”

7 Nota 2 litera (b) din secțiunea XVI din partea a II-a din NC, intitulată „Mașini și aparate, echipamente electrice și părți ale acestora, aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul, aparate de înregistrat sau de reprodus imagini și sunet de televiziune și părți și accesorii ale acestor aparate”, prevede că, „[f]ără a aduce atingere dispozițiilor de la nota 1 din această secțiune, de la nota 1 de la capitolul 84 și de la nota 1 de la capitolul 85, părțile de mașini (cu excepția părților pentru articolele de la pozițiile 8484, 8544, 8545, 8546 sau 8547) se clasifică în conformitate cu următoarele reguli: [...] alte părți decât cele menționate anterior, în cazul în care pot fi recunoscute ca destinate pentru a fi folosite în exclusivitate sau în principal cu o anumită mașină sau cu mai multe mașini de la aceeași poziție [...], se clasifică la poziția aferentă acelei sau acelor mașini sau, după caz, la poziția 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 sau 8538”.

8 Poziția 8464 din NC, care a fost în vigoare până la 31 decembrie 2006, are următorul cuprins:

„Mașini-unelte pentru prelucrarea pietrei, a produselor ceramice, betonului, azbocimentului sau materialelor minerale similare, sau pentru prelucrarea la rece a sticlei:

8464 20 – Mașini de șlefuit sau rectificat:

8464 20 05 - - pentru prelucrarea discurilor (*wafers*) semiconductoare

[...]”

9 Poziția 8466 din NC, care a fost în vigoare până la 31 decembrie 2006, prevede:

„Părți și accesorii destinate numai sau în principal mașinilor de la pozițiile 8456-8465, inclusiv portpiesele și portsculele, filierele cu declanșare automată, capetele divizoare și alte dispozitive speciale care se montează pe mașini-unelte; portscule destinate uneltelor sau sculelor manuale de orice tip:

[...]

8466 30 00 - Capete divizoare și alte dispozitive speciale care se montează pe mașini-unelte

- Altele:

[...]

8466 91 - - Pentru mașinile de la poziția 8464:

8466 91 15 - - - Pentru mașinile de la subpozițiile 8464 10 10, 8464 20 05 sau 8464 90 10”

10 Regulamentul nr. 1549/2006, intrat în vigoare la 1 ianuarie 2007, a creat poziția 8486 din NC, care are următorul cuprins:

„8486 Mașini și aparate utilizate numai sau în principal pentru fabricarea lingourilor sau plachetelor (*wafers*) sau a dispozitivelor cu semiconductori, a circuitelor electronice integrate sau a dispozitivelor de afișare cu ecran plat; mașini și aparate menționate la nota 9 (C) a capitolului 84; părți și accesorii:

[...]

8486 90 - Părți și accesorii:

[...]

8486 90 90 - - - Altele”.

Notele explicative ale SA

11 Consiliul de Cooperare Vamală, devenit Organizația Mondială a Vămilor, aprobă, în condițiile stabilite la articolul 8 din Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, notele explicative și avizele de clasificare adoptate de Comitetul SA.

12 Notele explicative ale SA referitoare la poziția 8466 au următorul cuprins:

„Sub rezerva dispozițiilor generale privind clasificarea părților [...] și cu excepția uneltelor menționate în capitolul 82, prezenta poziție cuprinde:

A) Părțile de mașini-unelte care se încadrează la cele 10 poziții precedente (8456-8465).

B) Accesoriile pentru aceste mașini, adică sistemele de echipamente interschimbabile care permit adaptarea respectivelor mașini la tipul de activitate care trebuie efectuată, mecanisme care le conferă posibilități suplimentare sau o mai mare precizie și dispozitivele concepute să asigure un anumit serviciu corelativ funcției principale a mașinii.

[...]”

13 Notele explicative ale SA referitoare la poziția 8486, în versiunea acestora aplicabilă, în ceea ce privește situația de fapt din acțiunea principală, începând cu anul 2007, prevăd:

„Fără a aduce atingere dispozițiilor generale referitoare la clasificarea părților (a se vedea considerațiile generale ale secțiunii), sunt incluse aici părțile și accesoriile mașinilor și aparatelor din cadrul prezentei poziții. Părțile și accesoriile încadrate în prezenta poziție cuprind astfel, printre altele, portpiesele și portsculele, precum și alte dispozitive speciale destinate numai sau în principal mașinilor și aparatelor din cadrul acestei poziții.”

Acțiunea principală și întrebarea preliminară

14 Societățile Rohm & Haas au importat în Franța discuri de șlefuit destinate unor mașini de șlefuit plăcuțe din materiale semiconductoare, aceste plăcuțe fiind denumite în mod curent „wafers” și fiind utilizate în special la fabricarea circuitelor integrate. Este vorba despre discuri adezive compuse din diferite straturi de material plastic, care au diametrul de aproximativ 40 cm și grosimea de 3 mm, fiind destinate să echipeze respectivele mașini.

15 Prin declarația vamală din 3 iunie 2004, societatea Acta a efectuat operațiunile vamale în numele societăților Rohm & Haas referitor la două colete de „fetru abraziv” în cadrul poziției tarifare 5911 10 00, care se aplică „țesăturilor, pâslelor și țesăturilor dublate cu pâslă, combinate cu unul sau mai multe straturi de cauciuc, piele sau alte materiale, de tipul celor utilizate pentru fabricarea garniturilor de cardă, și produse similare pentru alte utilizări tehnice, inclusiv panglicile fabricate din catifea, impregnate cu cauciuc, pentru acoperirea sulurilor de la mașinile de țesut”, pentru care taxele vamale sunt de 5,3 %.

16 Această poziție tarifară a fost contestată de administrația vămilor, care a considerat că produsele importate se încadrau la poziția tarifară 3919 90 10, pentru care taxele vamale sunt de 6,5 %.

17 Societățile Rohm & Haas au continuat, în perioada cuprinsă între 8 iulie 2004 și 9 august 2006, să efectueze operațiunile vamale privind discurile de șlefuit în cauză prin raportare la poziția 5911 10 00 din NC.

18 Societățile menționate au sesizat ulterior commission de conciliation et d’expertise douanière (Comisia de Conciliere și de Expertiză Vamală, denumită în continuare „CCED”), care, prin avizul consultativ din 26 iunie 2007, a stabilit că mărfurile care formează obiectul acțiunii principale se încadrau la poziția tarifară 8466, în calitate de „părți și accesorii destinate numai sau în principal mașinilor de la pozițiile 8456-8465”. Mărfurile încadrate la poziția 8466 din NC sunt scutite de taxe vamale.

19 În consecință, societățile Rohm & Haas au solicitat administrației vămilor rambursarea taxelor vamale pe care considerau că le-au plătit în mod nejustificat între anii 2004 și 2007.

20 În urma respingerii acestei solicitări, societățile Rohm & Haas au formulat o acțiune la tribunal d’instance de Lyon (Tribunalul de Primă Instanță din Lyon) în vederea obținerii rambursării acestor taxe vamale. Acțiunea a fost admisă de instanța menționată, care, în hotărârea din 20 aprilie 2009, a considerat că mărfurile în cauză se încadrau la poziția tarifară preconizată de CCED, considerându-se că acestea erau indispensabile pentru funcționarea mașinilor de șlefuit și constituiau o parte a acestora.

21 Administrația vămilor a formulat apel împotriva hotărârii menționate la cour d’appel de Lyon (Curtea de Apel din Lyon).

22 Apelanta contestă pertinența avizului emis de CCED, întrucât, în opinia sa, acesta nu se bazează pe caracteristicile specifice ale acestor mărfuri, ci pe faptul că eticheta eșantionului prezentat indica faptul că mărfurile care formează obiectul acțiunii principale erau destinate mașinilor care se încadrează la pozițiile 8456-8465 din NC.

23 Administrația vămilor consideră că discurile de șlefuit în cauză se încadrează la poziția 3919 din NC, fiind vorba despre discuri plate din material plastic care au o față adezivă. Aceasta invocă de asemenea Regulamentul (UE) nr. 336/2010 al Comisiei din 21 aprilie 2010 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO L 102, p. 25), care a fost adoptat ulterior în privința unor mașini similare celor pentru care sunt utilizate discuri precum cele care formează obiectul acțiunii principale.

24 În fața instanței de trimitere, societățile Rohm & Haas susțin că discurile în cauză în acțiunea principală sunt destinate exclusiv montării pe mașini de șlefuit plăcuțe din materiale semiconductoare, care se încadrează la poziția 8464 din NC, și că fiecare tip de disc este destinat unui singur model de mașină și unui anumit tip de funcționare. În opinia acestora, discurile de șlefuit sunt părți identificabile, necesare funcționării respectivelor mașini, ceea ce explică etichetarea produsului folosit ca eșantion. Acestea susțin că este imposibil ca aceste discuri de șlefuit să fie încadrate la poziția 3919, întrucât nu au o față care să fie adezivă prin simplul contact, sau la poziția 8207, întrucât nu permit

prin ele însele efectuarea activității de șlefuire. Societățile Rohm & Haas se bazează în această privință pe avizul emis de CCED. Acestea susțin de asemenea că Regulamentul nr. 336/2010 nu este retroactiv, nici măcar prin analogie, că nu se referă la aceleași produse și că nu este valid.

25 În aceste condiții, cour d'appel de Lyon a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarea întrebare preliminară:

„[NC], care figurează în anexa I la Regulamentul [nr. 2658/87], astfel cum a fost modificată prin Regulamentul [nr. 1549/2006] și prin Regulamentul (CE) nr. 1214/2007 al Comisiei din 20 septembrie 2007 [JO L 286, p. 1], trebuie interpretată în sensul că discurile de șlefuit destinate unei mașini de șlefuit pentru prelucrarea materialelor semiconductoare – care se încadrează ca atare la poziția tarifară 8460 –, importate separat de mașină, care se prezintă sub forma unor discuri perforate în centru, constituite dintr-un strat dur de poliuretan, dintr-un strat de spumă poliuretanică, dintr-un strat de adeziv și dintr-o folie de protecție din material plastic, care nu conțin nicio parte metalică și nicio substanță abrazivă și care sunt utilizate pentru șlefuirea unor «wafers», împreună cu un lichid abraziv, și care trebuie să fie înlocuite cu o periodicitate determinată de gradul lor de uzură, se încadrează la poziția tarifară 8466 91 15, în calitate de părți sau accesorii destinate numai sau în principal mașinilor încadrate la pozițiile 8456-8465, sau, în funcție de regimul materialului din care sunt constituite, la poziția tarifară 3939 90 10, în calitate de forme plate autoadezive din material plastic?"

Cu privire la întrebarea preliminară

26 Cu titlu introductiv, trebuie să se arate că Regulamentul nr. 1214/2007, menționat în întrebarea adresată, a intrat în vigoare la 1 ianuarie 2008, astfel încât versiunea NC care figurează în acesta nu este aplicabilă importurilor de discuri de șlefuit în cauză în acțiunea principală, care, astfel cum a fost confirmat în cursul ședinței de către reclamantele din acțiunea principală, au fost efectuate în perioada 2004-2007. Prin urmare, întrebarea adresată trebuie să fie înțeleasă ca referindu-se la versiunile NC care figurează în Regulamentele nr. 1789/2003, 1810/2004, 1719/2005 și 1549/2006.

27 În plus, este necesar să se sublinieze că menționarea, în textul respectivei întrebări, a poziției 8460 și a subpoziției 3939 90 10 din NC este în mod vădit rezultatul unei erori materiale și că această întrebare trebuie înțeleasă ca referindu-se la poziția 8464 din NC (sau 8486 din NC, după intrarea în vigoare a Regulamentului nr. 1549/2006) și, respectiv, la subpoziția 3919 90 10 din NC.

28 În consecință, prin intermediul întrebării formulate, instanța de trimitere solicită, în esență, Curții să stabilească dacă NC trebuie interpretată în sensul că discurile de șlefuit destinate unei mașini de șlefuit – care se încadrează la poziția 8464 (sau la poziția 8486 din NC, după intrarea în vigoare a Regulamentului nr. 1549/2006) –, importate separat de mașină, care se prezintă sub forma unor discuri perforate în centru, constituite dintr-un strat dur de poliuretan, dintr-un strat de spumă poliuretanică, dintr-un strat de adeziv și dintr-o folie de protecție din material plastic, care nu conțin nicio parte metalică și nicio substanță abrazivă și care sunt utilizate pentru șlefuirea unor „wafers", împreună cu un lichid abraziv, și care trebuie să fie înlocuite cu o periodicitate determinată de gradul lor de uzură, se încadrează la subpoziția 8466 91 15 din NC (sau la subpoziția 8486 90 90 din NC, după intrarea în vigoare a Regulamentului nr. 1549/2006), în calitate de părți sau accesorii ale respectivei mașini, sau în sensul că respectivele discuri se încadrează la subpoziția 3919 90 10 din NC, pe baza materialului din care sunt constituite, în calitate de forme plate, care nu sunt pătrate sau dreptunghiulare, autoadezive din material plastic.

29 Societățile Rohm & Haas susțin că discurile de șlefuit în cauză în acțiunea principală sunt părți destinate a fi utilizate numai sau în principal pe mașini de șlefuit care se încadrează la poziția 8464 din NC (sau la poziția 8486 din NC, după intrarea în vigoare a Regulamentului nr. 1549/2006), care

nu pot funcționa corect fără aceste discuri, și că acestea din urmă nu pot fi utilizate decât cu acest tip de mașini de șlefuit. Prin urmare, în opinia lor, respectivele discuri importate înainte de 1 ianuarie 2007 ar trebui să fie încadrate la poziția 8466, iar cele importate după această dată, la poziția 8486.

30 Guvernul francez și Comisia Europeană consideră că respectivele discuri de șlefuit trebuie să fie încadrate, pe baza materialului din care sunt constituite, la poziția 3919 din NC, în calitate de forme plate autoadezive din material plastic.

31 Trebuie amintit că, astfel cum s-a afirmat în mod constant în jurisprudență, în interesul securității juridice și al facilității controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie să aibă în vedere, în general, caracteristicile și proprietățile obiective ale acestora, astfel cum sunt definite de textul poziției din NC și de notele de secțiune sau de capitol (a se vedea în special Hotărârea din 19 februarie 2009, Kamino International Logistics, C-376/07, Rep., p. I-1167, punctul 31, Hotărârea din 14 aprilie 2011, British Sky Broadcasting și Pace, C-288/09 și C-289/09, Rep., p. I-2851, punctul 60, precum și Hotărârea din 16 iunie 2011, Unomedical, C-152/10, Rep., p. I-5433, punctul 25).

32 În speță, ținând seama de caracteristicile lor fizice, trebuie, în principiu, ca discurile de șlefuit precum cele în cauză în acțiunea principală să fie încadrate în capitolul 39 din NC. Cu toate acestea, în conformitate cu nota 2 litera (p) din acest capitol, acesta din urmă nu cuprinde articolele de la secțiunea XVI din NC, care se referă, printre altele, la părțile și accesoriile destinate mașinilor care se încadrează la pozițiile din această secțiune. În consecință, trebuie să se examineze dacă astfel de discuri de șlefuit pot fi încadrate în secțiunea XVI menționată și, în special, la poziția 8466 din NC (sau la poziția 8486 din NC, după intrarea în vigoare a Regulamentului nr. 1549/2006), în calitate de „părți” sau „accesorii” ale mașinilor de șlefuit plăcuțe din materiale semiconductoare, care se încadrează la poziția 8464 din NC, în calitate de „[m]așini-unelte pentru prelucrarea pietrei, a produselor ceramice, betonului, azbocimentului sau materialelor minerale similare, sau pentru prelucrarea la rece a sticlei” [sau la poziția 8486 din NC, în calitate de „[m]așini și aparate utilizate numai sau în principal pentru fabricarea [...] plachetelor (*wafers*) sau a dispozitivelor cu semiconductori”, după intrarea în vigoare a Regulamentului nr. 1549/2006].

33 În această privință, trebuie arătat că, potrivit notei 2 litera (b) din secțiunea XVI din NC, părțile de mașini se clasifică, „în cazul în care pot fi recunoscute ca destinate pentru a fi folosite în exclusivitate sau în principal cu o anumită mașină sau cu mai multe mașini de la aceeași poziție”, la poziția aferentă acelei sau acelor mașini sau, după caz, la alte poziții din secțiunea XVI din NC, printre care se numără și poziția 8466, care cuprinde „[p]ărți[le] și accesorii[le] destinate numai sau în principal mașinilor de la pozițiile 8456-8465”.

34 Cu toate acestea, NC, în versiunile sale aplicabile acțiunii principale, nu definește noțiunile „părți” și „accesorii”, în sensul capitolului 84 din aceasta. Rezultă însă din jurisprudența Curții că noțiunea „părți” implică prezența unui ansamblu pentru funcționarea căruia acestea sunt indispensabile și că noțiunea „accesorii” include sistemele de echipamente interschimbabile care permit adaptarea unui aparat la o anumită activitate, care îi conferă posibilități suplimentare sau care îl fac în măsură să asigure un anumit serviciu în legătură cu funcția sa principală (a se vedea în acest sens Hotărârea din 19 octombrie 2000, Peacock, C-339/98, Rec., p. I-8947, punctul 21, Hotărârea din 7 februarie 2002, Turbon International, C-276/00, Rec., p. I-1389, punctele 30 și 32, precum și Hotărârea Unomedical, citată anterior, punctul 29).

35 Or, în speță, în primul rând, chiar dacă, astfel cum susțin societățile Rohm & Haas, o mașină de șlefuit plăcuțe din materiale semiconductoare nu este în măsură să îndeplinească cerințele pentru care a fost concepută în lipsa discurilor de șlefuit, este totuși cert că funcționarea mecanică și electrică a acestei mașini nu depinde de prezența unui astfel de disc de șlefuit. În consecință, discurile de șlefuit nu sunt indispensabile pentru funcționarea mașinilor de șlefuit astfel de plăcuțe.

36 Această constatare este susținută de faptul că, astfel cum au indicat societățile Rohm & Haas în cursul ședinței, o mașină de șlefuit plăcuțe din materiale semiconductoare poate primi mai multe tipuri de discuri de șlefuit.

37 În al doilea rând, este clar că discurile de șlefuit nu permit mașinilor de șlefuit astfel de plăcuțe să îndeplinească alte funcții decât cea pentru care au fost concepute. În consecință, aceste discuri nu permit adaptarea respectivelor mașini la o anumită activitate, nici nu le conferă posibilități suplimentare și nici nu le fac în măsură să asigure un anumit serviciu în legătură cu funcția lor principală.

38 Rezultă din aceste considerații că discurile de șlefuit precum cele în cauză în acțiunea principală nu pot fi calificate drept „părți" sau „accesorii" ale unei mașini de șlefuit plăcuțe din materiale semiconductoare și, prin urmare, nu pot fi încadrate la poziția 8464 din NC (sau la poziția 8486 din NC, după intrarea în vigoare a Regulamentului nr. 1549/2006).

39 Argumentele societăților Rohm & Haas potrivit cărora discurile de șlefuit în cauză în acțiunea principală sunt destinate exclusiv unui anumit tip de mașini de șlefuit astfel de plăcuțe și potrivit cărora aceste mașini sunt livrate deja echipate cu un disc de șlefuit nu pot pune sub semnul întrebării constatarea care figurează la punctul precedent din această hotărâre. Astfel, nici faptul că un produs este destinat exclusiv unui anumit tip de mașină, nici faptul că o mașină ar putea fi eventual livrată deja echipată cu acest produs nu sunt, având în vedere jurisprudența citată la punctul 34 din prezenta hotărâre, elemente pertinente pentru calificarea respectivului produs drept „parte" sau „accesoriu".

40 În consecință, trebuie să se răspundă la întrebarea adresată că NC, în versiunile care rezultă, succesiv, din Regulamentele nr. 1789/2003, 1810/2004, 1719/2005 și 1549/2006, trebuie interpretată în sensul că discurile de șlefuit destinate unei mașini de șlefuit pentru prelucrarea materialelor semiconductoare – care se încadrează ca atare la poziția tarifară 8464 (sau la poziția 8486, începând cu 1 ianuarie 2007) –, importate separat de respectiva mașină, care se prezintă sub forma unor discuri perforate în centru, constituite dintr-un strat dur de poliuretan, dintr-un strat de spumă poliuretanică, dintr-un strat de adeziv și dintr-o folie de protecție din material plastic, care nu conțin nicio parte metalică și nicio substanță abrazivă și care sunt utilizate pentru șlefuirea unor „wafers", împreună cu un lichid abraziv, și care trebuie să fie înlocuite cu o periodicitate determinată de gradul lor de uzură, se încadrează la subpoziția 3919 90 10, în calitate de forme plate, care nu sunt pătrate sau dreptunghiulare, autoadezive din material plastic.

Cu privire la cheltuielile de judecată

41 Întrucât, în privința părților din acțiunea principală, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a opta) declară:

Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, în versiunile care rezultă, succesiv, din următoarele regulamente de modificare a anexei I la Regulamentul nr. 2658/87: Regulamentul (CE) nr. 1789/2003 al Comisiei din 11 septembrie 2003, Regulamentul (CE) nr. 1810/2004 al Comisiei din 7 septembrie 2004, Regulamentul (CE) nr. 1719/2005 al Comisiei din 27 octombrie 2005 și Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei din 17 octombrie 2006, trebuie interpretată în sensul că discurile de șlefuit destinate unei mașini de șlefuit pentru prelucrarea materialelor semiconductoare – care se încadrează ca atare la poziția tarifară 8464 (sau la poziția 8486, începând cu 1 ianuarie 2007) –, importate

separat de respectiva mașină, care se prezintă sub forma unor discuri perforate în centru, constituite dintr-un strat dur de poliuretan, dintr-un strat de spumă poliuretanică, dintr-un strat de adeziv și dintr-o folie de protecție din material plastic, care nu conțin nicio parte metalică și nicio substanță abrazivă și care sunt utilizate pentru șlefuirea unor „wafers”, împreună cu un lichid abraziv, și care trebuie să fie înlocuite cu o periodicitate determinată de gradul lor de uzură, se încadrează la subpoziția 3919 90 10, în calitate de forme plate, care nu sunt pătrate sau dreptunghiulare, autoadezive din material plastic.

Semnături